

**SPROSTOWANIA****Poprawka do zaproszenia do składania ofert na przyznawanie dotacji w dziedzinie transportu — Zaproszenie do składania wniosków DG TREN/SUB/02-2005**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej C 116 z dnia 18.5.2005 r.)

(2005/C 220/06)

W następstwie błędu tłumaczeniowego w języku niemieckim w zaproszeniu do składania wniosków DG TREN/SUB/02-2005 opublikowanym w Dz.U. UE C 116 z 18.5.2005 r. oraz w tekście zaproszenia do składania wniosków opublikowanym na stronie [http://europa.eu.int/comm/dgs/energy\\_transport/grants/proposal\\_fr.htm](http://europa.eu.int/comm/dgs/energy_transport/grants/proposal_fr.htm), należy wyjaśnić, że zaproszenie do składania wniosków dotyczy przede wszystkim bezpieczeństwa lotu (EN: safety, DE: Flugsicherheit (betriebliche und technische Gefahren), a nie bezpieczeństwa lotniczego (EN: security, DE: Luftsicherheit/Gefahrenabwehr im Luftverkehr)

Trzecia strona tekstu zaproszenia do składania wniosków DG TREN/SUB/02-2005 w języku niemieckim: termin (DE) Luftsicherheit (EN: Security) zastępuje się terminem (DE) Flugsicherheit (betriebliche und technische Gefahren) (EN: safety).

Zaproszenie do składania wniosków DG TREN/SUB/02-2005 zostało ponownie otwarte w odniesieniu do kwestii bezpieczeństwa lotu (EN: safety, DE: Flugsicherheit (betriebliche und technische Gefahren), na okres 21 dni począwszy od daty opublikowania tej poprawki w Dzienniku Urzędowym. Poprawka ta nie dotyczy innych kwestii zaproszenia do składania wniosków.

---

**Sprostowanie do ogłoszenia o przetargu stałym na ustalanie opłat i/lub refundacji wywozowych na cukier biały (nr 1/2005)**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej C 176 z dnia 16 lipca 2005 r.)

(2005/C 220/07)

Na str. 27, w pkt III. OFERTY:

**zamiast:** „Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung,  
Referat 323  
D-53168 Frankfurt am Main  
Tel: (49-228) 6845-0  
Fax: (49-228) 6845-3624/3794”,

**powinno być:** „Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung,  
Referat 323  
D-53168 Bonn  
Tel: (49-228) 6845-0  
Fax: (49-228) 6845-3624/3794”.

---